

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa**

Band (Jahr): **94 (1987)**

Heft 4

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# EBS

## ED. BÜHLER SPINNEREIEN

Als international bekannte Verkaufsspinnerei umfasst das Produktionsprogramm Garne aus Baumwolle, Synthetik und Mischgarne.

Für das Betriebs-Labor der Spinnerei Ed. Bühler AG, Kollbrunn, suchen wir auf den 1. August 1987 eine ausgebildete

### Textil-Laborantin

#### Ihr Aufgabengebiet umfasst:

- laufende Produktionskontrolle
- Gewebe- und Garnanalyse
- Durchführen von speziellen Untersuchungen
- Erstellen von Untersuchungsberichten
- Mithilfe bei der Ausbildung des Lehrlings

#### Anforderungen:

- abgeschlossene Ausbildung als Textil-Laborantin
- selbständige Arbeitsweise
- Eigeninitiative
- Sinn für Teamarbeit

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und interessante Tätigkeit in einem gut ausgerüsteten Textil-Labor bei fortschrittlichen Arbeitsbedingungen.

Wenn Sie an dieser Position Interesse haben, so setzen Sie sich mit unserem Herrn Stüssi in Verbindung, der Ihnen gerne weitere Auskünfte gibt.

**Telefon 052 35 20 21**

Wir sind ein gut eingerichteter kleiner Textilbetrieb mit vielseitigem Maschinenpark für die Herstellung von Posamenten aller Art.

Für unsere Abteilung Bandweberei/Bortenweberei suchen wir einen initiativen und selbständigen

### Weber-/Wirkermeister Textilmechaniker

Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufslehre
- einige Jahre Praxis
- Freude an vielseitigem Arbeitsgebiet
- gute Führungsqualitäten und Organisationstalent

Wir bieten:

- leistungsgerechte Entlohnung
- gründliche Einarbeitung
- fortschrittliche Arbeitsbedingungen

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung oder erste Kontaktaufnahme

#### Posag AG

Posamentenfabrik, Hofackerstrasse 14  
4132 Muttenz/BL, Telefon 061 61 49 49

#### Schaffhauser Wolle

Als führende Kammgarnspinnerei der Schweiz mit hohem qualitativen Anspruch suchen wir eine(n)

### Textiltechniker(in)

zur **Leitung** unserer **Qualitätskontrolle** und **Qualitätssicherung**.

Wir erwarten:

- gute textile Material- und Fertigungskennnisse aus Spinnerei und/oder Strickerei.
- Vertrautsein mit modernen Prüfverfahren sowie statistischen Methoden.
- kooperatives und weitgehend selbständiges Arbeiten.
- Einsatzfreudigkeit und Organisationstalent.

Einer initiativen Fachkraft (auch Textilschulabgänger) bietet sich eine interessante und vertrauensvolle Aufgabe.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.



**Schoeller Albers AG**  
Ebnatstrasse 45  
8200 Schaffhausen

### stf Schweizerische Textilfachschule

Wir suchen für Eintritt nach Übereinkunft an unseren Sitz in Wattwil einen

### Fachlehrer mit Schwerpunkt Weberei

Ihre Aufgaben: Praktikumsunterricht in Webereivorwerk und Weberei für Webereitechniker, Webereimeister und Dessinateure. Je nach Eignung und Neigung Übernahme weiterer Funktionen im Rahmen der Schule.

Unsere Anforderungen: Wir suchen einen Webereipraktiker mit Textilfachschulabschluss und fundierten praktischen Kenntnissen in Webereivorwerk und Weberei, der auch Freude und Talent für den Unterricht mitbringt. Von Vorteil wäre Erfahrung auf Saurer-Webmaschinen sowie in der Jacquard- und Bandweberei.

Wir bieten interessante Anstellungsbedingungen und eine abwechslungsreiche Lehrtätigkeit.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die Direktion der Schweizerischen Textilfachschule, 9630 Wattwil.

Ihre Bewerbungen werden streng vertraulich behandelt.

# DMS

Kader-, Personal-, Führungs- und Unternehmensberatung

Unser Kunde ist ein auf dem Markt äusserst erfolgreiches, gut fundiertes, mittleres Produktions- und Handelsunternehmen im Raum Zürich. Der Erfolg seiner Produkte, die hauptsächlich exportiert werden, basiert zum grossen Teil auf der konsequenten Realisierung hoher Qualitätsstandards. Dazu kommt die erklärte Zielsetzung, in technologischer Hinsicht Spitzenprodukte zu produzieren. Der Entwicklungsverantwortliche ist daher ein **wichtiger Exponent dieser Unternehmung**. Wir sind beauftragt, einen **initiativen und innovativen**

## Entwicklungsleiter für den Bereich Apparatebau

zu suchen.

Die **Hauptaufgaben** dieser die Zukunft des Unternehmens wesentlich mitbestimmenden Funktion sind die kompetente Leitung der Abteilungen des Bereichs, Führung von 11 direkt unterstellten Mitarbeitern in fachlicher und personeller Hinsicht, Impulsfunktion für technologische Neuerungen und Neuentwicklungen, Überwachung und Leitung von Innovationsprojekten, Mitarbeit in in- und externen Gremien usw.

Unser Kunde stellt sich für diese wichtige Position eine **creative Persönlichkeit** vor, die ihre Aufgaben mit **Elan und Durchhaltevermögen** anpackt, ihre Mitarbeiter kooperativ aber dennoch bestimmt führt und einen ausgeprägten Sinn für Gesamtzusammenhänge besitzt. Die anforderungsreichen Aufgaben erfordern eine **fundierte Grundausbildung** z.B. als Maschinen-Ingenieur ETH wenn möglich mit entsprechender Weiterbildung in Elektronik sowie **Erfahrung** in der Führung von Mitarbeitern. Zudem sind gute Französischkenntnisse von Vorteil.

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zusammen mit einer Handschriftprobe oder rufen Sie für eine erste Vorabklärung Herrn Dr. M. Schnopp oder Herrn P. Bäbler, lic. oec. (Geschäftsstelle Baden, Telefon 056 2110 88) an.

Dr. Max-L. Schnopp & Co., Erlachstrasse 29, 8036 Zürich, Tel. 01/461 18 27

Ost-Schweizer-Textilunternehmen sucht

## Laborant/in

für die Führung eines modernst eingerichteten Textillabors.

Interessenten melden sich unter Chiffre 5319 Ze an:

ofa Orell Füssli Werbe AG, 8022 Zürich

# Dietfurt

Swiss quality

In unserem **Werk Russikon** im Zürcher Oberland wurde für die Herstellung von modischen Bunt- und Fantasiegewebe der Webmaschinenpark erweitert. Wir suchen zur Verstärkung des Kadere einen

## Webermeister

**Zum Aufgabengebiet gehören:**

- Selbständige Führung einer Maschinengruppe
- Qualitätsüberwachung
- Maschineneinstellung und -unterhalt

**Unsere Erwartungen an Sie:**

- Praktische Kenntnisse der Buntweberei
- Absolvent der STF oder gleichwertige Erfahrung

Wenn Sie schon mit Greifer-Webmaschinen der Typen Dornier oder Sulzer-Rüti F2001 gearbeitet haben, wäre dies von Vorteil, ist aber nicht Bedingung. Gegebenenfalls übernehmen wir die entsprechende Schulung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Für eine erste Kontaktaufnahme und für nähere Auskünfte steht Ihnen unser Personalchef, Herr Max Blöchli, gerne am Telefon (073 33 23 33) zur Verfügung.

**Spinnerei + Weberei Dietfurt AG**  
9606 Bütschwil Tel. 073/33 23 33

Ein Unternehmen des Oerlikon-Bührle Konzerns

Wir sind ein modernes, gut fundiertes Unternehmen der Textilindustrie und befassen uns mit der Herstellung von elastischen Bändern.

Wir suchen einen **Nachfolger** für unseren

## Betriebsleiter

welcher sich in absehbarer Zeit in den verdienten Ruhestand begibt.

Einem jüngeren, initiativen Bewerber möchten wir vorerst die Gelegenheit geben, sich als Assistent in die anspruchsvolle Aufgabe einzuarbeiten.

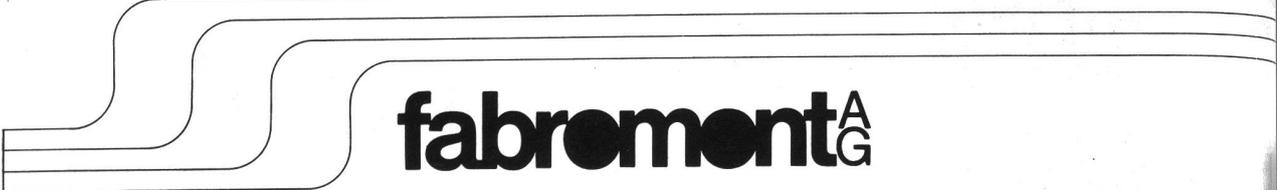
Wir suchen keinen Theoretiker, sondern einen kreativen Praktiker mit guter Ausbildung (textiltechnisch und mechanisch), der an vorderster Front Hand anlegen kann und dem auch moderne Betriebs- und Personalführung nicht fremd sind.

Mündliche Fremdsprachenkenntnisse (F, I) wären von Vorteil, nicht aber Bedingung.

Interessenten, die sich von dieser Aufgabe angesprochen fühlen, melden sich bitte mit den üblichen Unterlagen bei

**geka**

**G. Kappeler AG, Abt. Elastik, Postfach,  
4800 Zofingen, Telefon 062 51 83 83**



**fabromont<sup>A</sup><sub>G</sub>**

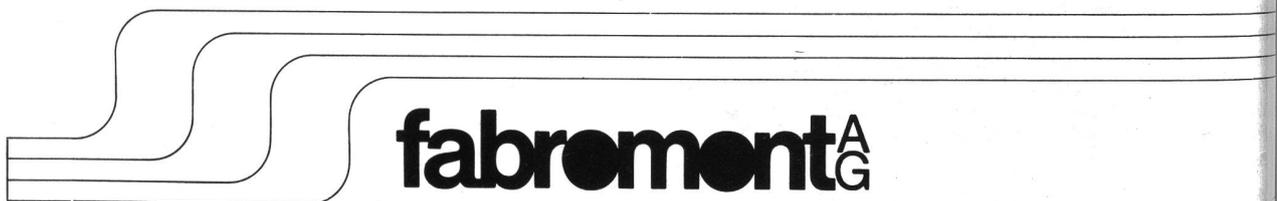
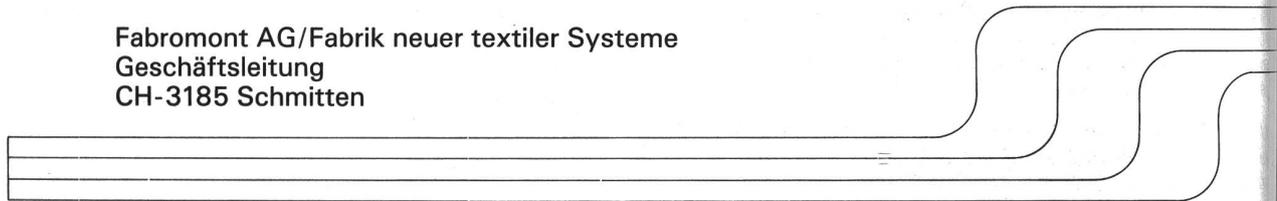
Als gut fundiertes Pionierunternehmen, immer wieder Schrittmacher für neue eigenständige Textiltechnologien, suchen wir einen

## Gesamtleiter Technik

Sind Sie ein erfahrener Textil-Fachmann oder Ingenieur HTL Maschinenbau, Chemie-Ingenieur, usw. mit guter technischer Ausbildung, Führungsqualitäten, gesundem Menschenverstand und einem ausgeprägten Leistungswillen, so werden Sie bei uns eine interessante Aufgabe, Entwicklungsmöglichkeiten in kameradschaftlichem Team mit vollgesichertem Hintergrund und eine nicht alltägliche Herausforderung finden.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

Fabromont AG/Fabrik neuer textiler Systeme  
Geschäftsleitung  
CH-3185 Schmitten



**fabromont<sup>A</sup><sub>G</sub>**

Wir sind ein Pionierunternehmen, es gehört zu unseren Grundsätzen, nur neue und eigenständige Produkte zu entwickeln und herzustellen. Viele davon haben wir bereits erfolgreich im Markt plaziert. Unser neuestes Produkt – es gehört zum Bereich «gesünder schlafen» – wollen wir Ihnen als

## Verkaufs-Profi

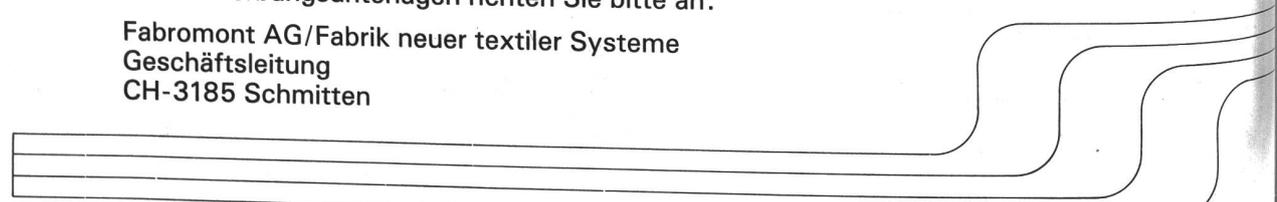
anvertrauen.

Sie haben eine fundierte Verkaufsausbildung, besitzen Verhandlungsgeschick, perfekte Englischkenntnisse, haben die Bereitschaft zum Reisen und den unbedingten Willen, sich den Anforderungen dieser Position zu stellen. Erfahrung im Bereich textiler Markenartikel wäre hilfreich.

Uns sind Ihre Verkaufsideen etwas wert, wir geben Ihnen grossen Handlungs- und Entscheidungsspielraum, interessante Perspektiven für Ihre berufliche Zukunft und den Rückhalt in einem engagierten Team.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

Fabromont AG/Fabrik neuer textiler Systeme  
Geschäftsleitung  
CH-3185 Schmitten



## Webmaschinen- Verkauf

heisst, im Rahmen unserer expansiven Aktivitäten international für uns tätig sein. Sie stehen in engem Kontakt mit unseren Niederlassungen und Vertretungen sowie der Kundschaft verschiedener, von der Sprache her fixierter Marktgebiete und bearbeiten von Rüti aus alle sich daraus ergebenden Aufgaben, von der Kundenberatung und -betreuung, Projektbearbeitung bis zum Verkaufsabschluss. Sie besuchen Ihre Kunden regelmässig als Vertreter des Stammhauses. Unsere Spezialisten in den Niederlassungen erledigen ein erhebliches Mass an direkter Frontarbeit, so dass Ihre Reisetätigkeit einen verhältnismässigen Umfang einnimmt.

Wir suchen je einen jüngeren

## Verkaufsingenieur

für englisch-, französisch- oder deutschsprachige Märkte, letztere mit etwas intensiverer Reisetätigkeit zufolge direkter Marktbearbeitung vom Stammhaus aus.

So sehen wir Sie: ca. 24–30jährig, Technische oder kaufmännische Grundausbildung mit Weiterbildung an einer Textilfachschule (STF) zum Textiltechniker, HTL (Textiling.) oder ausländischen Textilfachhochschule, möglichst Branchenerfahrung aus Weberei, entsprechende Fremdsprachenkenntnisse auf ansprechendem Niveau, aktiver, beweglicher Mann mit Verhandlungsgeschick.

Produktekenntnisse und Sulzer-Know-how werden Ihnen im Rahmen eines systematischen Einführungsprogrammes vermittelt.

Interessiert? Dann überlassen Sie uns, zuhanden der Personalabteilung Administration, Ihre Bewerbungsunterlagen mit Bild oder kontaktieren Sie einfach unseren Herrn E. Arbenz, Telefon 055 33 22 16. Danke.

**Gebrüder Sulzer AG**  
**Personalabteilung Administration**  
**8630 Rüti ZH**

**SULZER RÜTI**

Für unser bekanntes Textil- und Bekleidungsunternehmen mit 2-stufigem Betrieb suchen wir den dynamischen souveränen

## Leiter der Zuschneiderei

Im Rahmen Ihrer Tätigkeit tragen Sie die Verantwortung für die gesamte Abteilung im technischen- und organisatorischen Bereich, d. h. Schnitt- und Stoffoptimierung, Zuschnitt mit Stossmesser, Bandmesser und Stanze beherrschen Sie auf Grund Ihrer Ausbildung und Erfahrung. Ebenso haben Sie Führungseigenschaften um die Ihnen unterstellten Personen sinnvoll und optimal einzusetzen.

Wir stellen Sie uns als erfahrenen Textiltechniker, möglichst der Fachrichtung Konfektion vor. Ebenso könnten wir uns auch einen Industrieschneider mit der entsprechenden Erfahrung gut vorstellen. Gegebenenfalls würden wir auch jüngeren Kräften, die bisher erst in der zweiten Reihe tätig waren, eine Chance geben.

Aus geographischen Gründen müssen Sie neben Deutsch über gute Französischkenntnisse verfügen. Die Anstellungsbedingungen entsprechen in jeder Hinsicht den hohen Anforderungen.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme mit Herrn Bitzer oder Herrn Kuhn, die Ihnen auch gerne telefonische Vorabauskünfte geben.

### G. Spira & Cie SA,

Manufacture de Bonneterie 21, rte. de Courgenay,  
**2900 Porrentruy**, Telefon 066 66 17 15



**SPINNEREI**  
**STREIFF AG**  
**8607 AATHAL**

Wir sind ein zukunftsorientiertes Unternehmen der Textilindustrie. Als

## Abteilungsmeister(-in) (Spinnerei)

erwartet Sie eine anspruchsvolle Aufgabe. Voraussetzung für diese Kaderfunktion ist die Bereitschaft zur Schichtarbeit.

Als **Meisteranwärter(-in)** haben Sie eine solide technische Grundausbildung (Textilmechaniker, Textilassistentin, Mechaniker, Elektriker, o. ä.), Sinn für Zusammenarbeit und Geschick im Umgang mit Mitarbeitern. Selbstverständlich werden Sie in Ihre neue Aufgabe gründlich eingearbeitet. (Interne und externe Schulung.)

Wir freuen uns Sie kennen zu lernen. Unsere Herren Bühlmann und Pezzatti geben Ihnen gerne weitere Informationen. Bei der Suche nach einer Wohnung sind wir Ihnen behilflich (auch eigene Betriebswohnungen).

Gerne erwarten wir Ihren Anruf oder die Zustellung Ihrer Bewerbungsunterlagen.

**Spinnerei Streiff AG**, Personalbüro  
8607 Aathal-Seegräben, Telefon 01/932 32 93

**EBS****ED. BÜHLER SPINNEREIEN**

Für unseren modernen Spinnereibetrieb in Kollbrunn suchen wir zur Verstärkung unseres Meisterpersonals einen

**Schichtmeister**

für das Vorwerk

**Das Aufgabengebiet umfasst:**

- Einstellen der Produktionsmaschinen
- Qualitätskontrolle
- Einsetzen von Personal
- Ausführen von Reparaturen an den Produktionsmaschinen

**Anforderungen:**

- Zuverlässige Arbeitsweise
- Mechanische Kenntnisse
- Pünktlichkeit
- Führung des Personals
- Sinn für Teamarbeit

Geeignete Bewerber werden sorgfältig in ihr neues Arbeitsgebiet eingearbeitet.

Eine Weiterbildung an der Schweiz. Textilfachschule ist ebenfalls vorgesehen.

Nebst einer interessanten Tätigkeit bieten wir fortschrittliche Arbeitsbedingungen sowie die üblichen Sozialleistungen. Es wird keine Nachtschicht gefordert.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne unser Betriebsleiter Herr Stüssi.

**Telefon 052 35 20 21**

**ABRAHAM AG,**

Nouveautés-Damenstoffe  
Zollikerstrasse 226, 8034 Zürich

Für unsere Uni-Stoff Abteilung suchen wir per 1. Juni 1987 (oder später) einen

**Textil-Disponenten**

für die Betreuung der Termindisposition und der Warenkontrolle.

Neben kaufmännischen und textilen Kenntnissen brauchen Sie eine gute Auffassungsgabe sowie Verhandlungsgeschick, auch Französisch- und Italienischkenntnisse wären von Vorteil.

Dieser interessante Arbeitsplatz ist bildschirmunterstützt.

Wir würden uns freuen, Ihren Anruf zwecks einer Besprechung zu erhalten.

**Telefon 01/55 25 22**  
(Hr. Suter oder Willi verlangen)

**STF****Schweizerische  
Textilfachschule**

**Besuchstag in Wattwil  
Samstag, 9. Mai 1987**

**09.00 – 15.00 Uhr**

Demonstrationen finden an allen Maschinen in den Praxisräumen und an den Geräten statt. Zudem werden Unterrichtsunterlagen und Studentenarbeiten der folgenden Fachrichtungen gezeigt:

- Spinnerei/Zwirnerei
- Weberei
- Wirkerei/Strickerei
- Dessinatur
- Textilveredlung
- Bekleidung
- Textilkaufleute
- Erwachsenenbildung

Direktion, Lehrer und Studenten freuen sich auf Ihren Besuch.

## Hong Kong

Our client ist the Machinery Division of a Swiss multinational trading corporation with a strong international network and many decades of successful presence in the Far East. We are mandated to assist in the recruitment of the new Division Manager Textile Machinery at the Hong Kong subsidiary.

## DIVISION MANAGER Textile Machinery

The Division Manager manages the sales of textile machinery and equipment, mainly to the Peoples Republic of China, total volume 46 Mio. sFr. He is assisted by 25 Sales Engineers, Technical- and Clerical Staff and reports to the subsidiary's Managing Director. His responsibilities include some travelling and negotiations with relevant Government Agencies and Trade Corporations.

## Textile Engineer

The ideal candidate is a Textile Engineer experienced in marketing and sales at management level. Exposure to similar assignments and to living conditions in the Far East, and the ability to speak Mandarin, would be additional assets. He is fluent in German and English. Ideal age bracket: 35-45.

Please write in confidence to  
H.H. Baumann, **MSL Switzerland**, Signau-  
strasse 9, 8008 Zurich, phone: 01 69 49 90  
(ref. no.: 7095-S).

MSL has a worldwide reputation for confidentiality in 30 years of operation. No application nor information will be passed on to the client without prior explicit consent of the applicant.

# MSL

Management Selection Ltd. - Suche und Auswahl von Führungskräften. Niederlassungen in: Australien (2), Belgien, Deutschland (2), Frankreich (3), Grossbritannien (5), Holland, Irland, Italien, Mittelost, Schweden, Schweiz, Südafrika (4), USA (5).

**INTERNATIONALE UNTERNEHMENSBERATER**



MÜLLER SEON  
SWISS FABRIC

Wir sind ein sehr erfolgreiches, modern eingerichtetes Textilunternehmen und befassen uns mit der Herstellung, Veredlung und dem weltweiten Vertrieb von hochwertigen, modischen Baumwollgeweben für die Damen- und Herrenoberbekleidung.

Um unseren anerkannt hohen Qualitätsstandard beizubehalten, suchen wir einen

## Verantwortlichen für unsere Qualitäts- sicherung

Als Voraussetzung für die Erfüllung unseres Anforderungsprofils sehen wir einen Absolventen der Textilfachschule mit praktischen Erfahrungen im Weberei- oder Veredlungsbereich.

Wenn auch analytische Fähigkeiten, Informatik-Kenntnisse, Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen zu Ihren Stärken zählen, freut sich Frau E. Brändle auf Ihren Anruf.

R. MÜLLER & CIE AG  
BUNTWEBEREI UND VEREDLUNG  
5703 SEON · TEL. 064/ 55 01 11

STILL Stapler  
plus Kundendienst -

**STILL**

die Garantie für Ihre  
Zufriedenheit



Verkauf, Vermietung,  
Leasing von Neufahrzeugen/Occasionen

Bitte senden Sie uns folgende Unterlagen:

- Elektro-Gabelstapler 1,0-4,0t
- Diesel-Gabelstapler 1,5-8,0t
- Schlepper+Elektro-Transporter
- Deichselstapler
- Schubmast- und Hochregalstapler

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

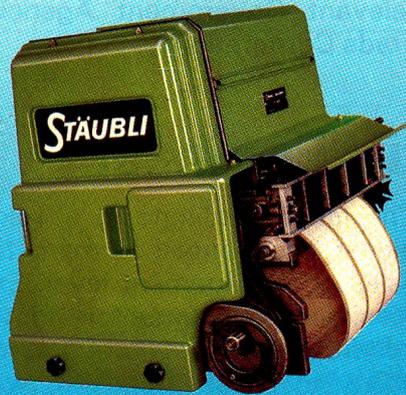
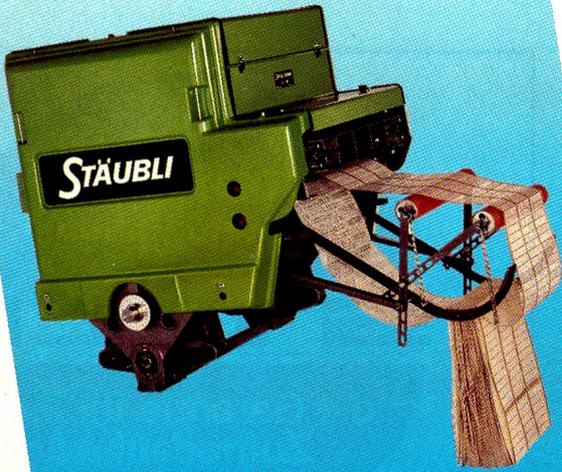
Strasse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

**STILL GmbH**  
Industriestrasse 180

8957 Spreitenbach  
Telefon 056/713191

# Fortschritt und Technik für jede Weberei!



Mit dem vollständigen Angebot von technologisch und qualitativ hochstehenden Schaft- und Jacquardmaschinen sowie elektronischen Programmier-Systemen macht Stäubli jeder Weberei modernste Technologie zugänglich.

Stäubli-Produkte sind Spitzenerzeugnisse in denen umfassendes Know-how und grosse Erfahrung in der Entwicklung und Herstellung von Hochleistungs-Fachbildmaschinen mit mechanischer oder elektronischer Steuerung enthalten sind.

**STÄUBLI** Der Begriff für perfekte Fachbildmaschinen!

Stäubli AG, CH-8810 Horgen (Schweiz), Tel. (1)725 25 11, Telex 826 902 STAG  
Stäubli SA, F-74210 Faverges (Frankreich), Tel. (50)27 47 07, Telex 385 380  
Stäubli & Trumpelt GmbH, D-8580 Bayreuth (BRD), Tel. (921)210 66, Telex 642 815  
Stäubli Máquinas Têxteis Ltda., Br-04795 Diadema/Sao Paulo (Brasilien), Tel. (11)456 67 00, Telex 1121365 ERCL  
Stäubli Verdol S.A.R.L., F-69680 Chassieu/Lyon (Frankreich), Tel. (7)890 82 66, Telex 330 443  
Stäubli-Tagliabue S.p.A., I-20048 Carate Brianza/Milano (Italien), Tel. (362)906 694, Telex 314 457

**STÄUBLI**